

Extrait du El Correo

<http://www.elcorreo.eu.org/El-dia-en-que-a-Air-France-se-le-prohibio-sobrevolar-Estados-Unidos>

Desvío del Air France 438

El día en que a Air France se le prohibió sobrevolar Estados Unidos.

- Empire et Résistance - « Gringoland » (USA) -

Date de mise en ligne : mercredi 22 avril 2009

Copyright © El Correo - Tous droits réservés

El periodista colombofrancés relata cómo su presencia provocó la orden estadounidense de desviar un avión.

Por Hernando Calvo Ospina

[El Correo](#), París, 22 de abril de 2009.

[Lire en français](#)

El vuelo de Air France, numero 438, proveniente de París, debía aterrizar en ciudad de México hacia las 18h de este sábado 18 de abril. Faltarían unas cinco horas para llegar a su destino, cuando la voz del capitán anuncia que las autoridades estadounidenses desautorizaban el paso de la nave sobre ese país.

El motivo : entre los pasajeros que colmábamos el avión viajaba una persona que no era bienvenida por motivos de seguridad nacional.

Pocos minutos después, la misma voz señala a los sorprendidos viajeros que nos debíamos dirigir a Fort de France, Martinica, porque el giro que tendría que tomar el avión para llegar a su destino era muy largo y el carburante no alcanzaría.

La escala en ese territorio francés del Caribe, sería sólo para reabastecer de combustible a la nave.

El cansancio era uno de los temas entre nosotros. Pero el central era, en voz baja, quién podría ser el pasajero « terrorista », pues si los « gringos » dicen eso « es porque debe de ser terrorista. »

Revisando a los que estábamos en esa última sección del avión, dos pasajeros confirmaron que ahí no podría estar porque « ninguno tiene cara de musulmán ».

De nuevo en el aire, y preparándonos para otras cuatro horas de viaje, llegó hasta mí quien se identificó como el copiloto. Como tratando de ser discreto me preguntó si yo era el « señor Calvo Ospina ».

Le dije que sí.

« El capitán quiere dormir, por eso vine yo ».

Y me invitó a que lo acompañara hasta la parte trasera del avión.

Y es ahí cuando me dice que soy el « responsable » del desvío de la nave. Quedé atónito.

Mi primera reacción fue preguntarle : « usted cree que soy terrorista ? »

Me dijo que no, que por eso me estaba avisando. Y también me aseguro que lo extraño es que era la primera vez que esto le pasaba a un avión de AF.

El día en que a Air France se le prohibió sobrevolar Estados Unidos.

Ya poco antes de llegar a Martinica, una de las azafatas me había asegurado que en once años de trabajo nunca le había ocurrido algo parecido.

El copiloto, por último, en esa breve conversación me pidió de no decirle a nadie, incluido al resto de tripulación. Le aseguré que no tenía la mínima intención de hacerlo.

Volví a mi asiento. Y quizás por nervios o realidad, empecé a notar que la tripulación pasaba más deseguido, reparándome con curiosidad.

Al aterrizar, y sin aun haber llegado al edificio del aeropuerto, una voz femenina pedía que el « señor Calvo Ospina » se presentara a un miembro de la tripulación apenas el avión se detuviera.

Así lo hice. El joven tomó el teléfono interno y llamó a alguien. Al colgar me dijo que no, que ya no me necesitaban, que podía bajar. Me dijo que sabía de mi problema y que me deseaba suerte.

En un instante, en dos pedazos de papel que arranqué de un periódico, escribí el teléfono de mi casa y los entregué a dos personas con quienes había charlado en el avión, diciéndoles que yo era el del « problema ». Me aseguraron que llamarían (no lo hicieron o no entendieron mis números)

Pocos metros después de salir del avión, justo a la entrada del edificio, nos esperaban varios agentes de civil pidiendo documentos. Yo ya empezaba a sentir que la garganta se me secaba debido a los nervios. Presenté mi pasaporte, y me dejaron pasar.

Mientras hacía fila para pasar migración me di cuenta que varios hombres buscaban a alguien. Ellos estaban situados atrás de un ventanal, de vidrios transparentes, que estaba a pocos pasos de los agentes de migración, aunque a buena altura para divisar.

La fila fue lentísima. Iba, sin alternativa, para donde yo presentía que me esperaba lo peor. Pero qué podía hacer ante ello ? El escándalo de un hombre señalado como presunto « terrorista » por Estados Unidos no tendría mucha oportunidad de levantar la mínima solidaridad. Debía seguir : Nada debía, y sigo sin deber, ante mi conciencia.

Entonces noté que los tres o cuatro hombres que estaban atrás de ese ventanal me habían identificado. Observaban la pantalla de un computador y me miraban. Yo me hacía el indiferente.

Quien me pareció el jefe (y lo era), bajó para decir a los agentes de migración algo sobre mí. Por más que él disimulaba era imposible que no me diera cuenta, en especial cuando sabía que yo era el « culpable ». Y los de migración, uno a uno, levantaban los ojos para encontrarse con los míos, pues ya no quería esconder que sabía que era yo a quien esperaban.

Llegó mi turno. Saludé amablemente al hombre, y de la misma manera me respondió. Miró al computador, escribió algo y me dijo que esperara un momento que necesitaba una « precisión » de mi pasaporte. Me pidió que lo siguiera. Así hice. Y me hizo entrar a una sala que estaba a un lado de aquella del vidrio. Un agente en uniforme estaba sentado escribiendo algo a su entrada. Apenas deposité mis dos maletines de mano, le dije que quería ir al baño. Me indicó donde estaba. Pasé por dos grandes salones semi-oscuros, notando que en cada uno habían dos personas durmiendo en el piso en colchonetas. El baño estaba sin luz. Oriné sin importar si lo hacía por fuera de la taza : no veía nada.

El día en que a Air France se le prohibió sobrevolar Estados Unidos.

Volví y me senté en una de las sillas. Busqué un libro mostrando tranquilidad, pero la garganta seguía seca. Pocos minutos después llegó el mismo hombre que más había visto buscándome desde el ventanal. Me pidió que lo siguiera en tono muy amable. Y entramos a la sala del ventanal.

El se hizo atrás del escritorio, y me pido sentarme en una de las dos sillas. Me senté y ahí me di cuenta que otro hombre estaba atrás de mi, a mi izquierda y de pie. Una joven revisaba una computadora y documentos, alejada de lo nuestro.

Lo primero que me dijo el hombre es que no debía de estar preocupado, que solo querían tener algunas precisiones. Porque « cinco puntos de información », bases de datos, habían lanzado algunas informaciones sobre mí, y me lo mostró. Que necesitaban « simplemente » hacer un « resumen ». En ese paquete que me mostró podían haber unas doscientas hojas, amontonadas en unos cinco grupos grapados.

Me calmé, se me olvidó la sequedad de la garganta. Y les dije : « pregunten lo que quieran, no tengo nada que esconder ».

Me repitió que eran cosas simples, y breves, que después podría irme. Conociendo a la policía, tuve mis dudas.

Le pregunté que si en esa cantidad de hojas decía que yo era culpable de algo. El hombre que estaba de pie habló para responder que en verdad yo estaba ahí por pedido de las autoridades estadounidenses. Que yo debía de saber que después del 11 de septiembre (2002), los estadounidenses les habían aumentado el trabajo de « colaboración ».

En ese momento les pregunté : « entonces soy yo el culpable del desvío del avión ? »

Me dijeron que no, que ellos tenían entendido que ese desvío había sido una simple escala técnica.

Les dije que ellos sabían que no era así. Que el capitán del avión nos había dicho a todos los pasajeros que era por un pasajero.

Se sonrieron, se miraron y volvieron a las preguntas

Preguntaron mi nombre, fecha de nacimiento, lugar de residencia, etc. Nada de trascendental, o que no estuviera en mis documentos.

El oficial sentado me repetía que en pocos minutos podría irme sin problema

Las preguntas más « destacadas » fueron las que hizo el hombre que estaba de pie :

- ▶ « ¿Es católico ? », le respondí que no, pero que tampoco era musulmán, sabiendo lo « determinadamente peligrosa » en que se ha convertido esta creencia religiosa para ciertas policías.
- ▶ « ¿Sabe usar armas ? » Le respondí que la única vez que tuve una en mis manos estaba muy joven, y había sido una escopeta de caza que me tumbó al dispararla. Que ni siquiera había ido al servicio militar. Les precisé que mi « única arma era escribir, en especial para denunciar al gobierno estadounidense al que yo consideraba terrorista ».

El día en que a Air France se le prohibió sobrevolar Estados Unidos.

Se miraron, y el hombre que estaba sentado dijo algo que yo ya sabía : « esa arma a veces es peor que los fusiles y las bombas ».

Me preguntaron el por qué iba a Nicaragua (al día siguiente) y expliqué que debía realizar un reportaje para Le Monde Diplomatique .

Me preguntaron por mi dirección personal, así como los teléfonos de casa y celular, los que dí sin la mínima duda.

Me preguntaron si tenía hijos. Respondí que una jovencita y un niño. Y el hombre que estaba de pie, que se había sentado a mi lado, me dijo con mucha calma, como todas sus frases : « qué bien que haya logrado la parejita. Eso es muy lindo » Y me pareció hasta honesto.

Eso fue básicamente el interrogatorio, que casi fue una charla. Las anotaciones del hombre sentado no llenaron una hoja. Las del otro oficial no llenaron una pagina de su libreta. Me pareció que este último trabajaba para una sección de inteligencia más especializada.

En ningún momento existió, de parte de esos dos oficiales, la mínima palabra agresiva o amenazante. Fueron muy amables y correctos.

Finalmente me devolvieron los documentos de identidad que habían fotocopiado . Y nos despedimos estrechando las manos.

Eran casi las dos de la madrugada del domingo 19 de abril del 2009.

A las 10h30 no tuve problema para abordar el avión a Managua.

Pero hoy sigo pensando que ello fue un sueño con algo de pesadilla. Sigo sin creer que fui el « culpable del desvío de un avión 747 de Air France por el « temor » de las autoridades estadounidenses.

¿Cuánto costó eso ? Sólo AF puede saberlo, pues además debía pagar hotel y comida de por lo menos la mitad de pasajeros que tenían correspondencia.

Fui testigo del cansancio de los pasajeros, en especial de los niños, y algunos de ellos empezaron a vomitar. Además del temor de los mayores al saber que entre ellos había un « terrorista ».

También fui testigo de la tranquilidad del personal de la cabina ante mí (después supe que todos lo sabían). No me pareció que me hicieran culpable de un delito.

¿Hasta dónde va a llegar la paranoia de las autoridades estadounidenses ? Y por qué Air France y las autoridades francesas siguen guardando silencio hasta hoy ?

* **Hernando Calvo Ospina** es periodista y escritor colombiano, radicado en Francia